Obsah
Content

Domy pro stroje, nebo kulturu? Konverze industriálních areálů na kulturní a společenské klastry – Dan Merta
Houses for Machines or Culture? Conversion of Industrial Areas into Cultural and Social Clusters – Dan Merta 8

Architektura konverzí / V mezičase rozkladu i opojení – Benjamin Fragner
Architecture of Conversions / In between Decay and Infatuation – Benjamin Fragner 28

Ostrava a konverze industriálních památek – Martin Strakoš
Ostrava and the Conversion of Industrial Monuments – Martin Strakoš 40

Recyklace industriální architektury posílí proměny městských struktur – Petr Kropp
Industrial Architecture Recycling Will Enhance Urban Transformation – Petr Kropp 56

Ochrana průmyslového dědictví – není otázkou zda, ale jak – Grete Swensen
Safeguarding industrial heritage – not a question of whether, but how – Grete Swensen 68

Mapa / Map 74

La Fabrika CZ 78

Centrum současného umění DOX a mutifunkční sál DOX+ CZ
DOX Centre for Contemporary Art and DOX+ Multifunctional Hall CZ 82

Karlin Hall 1 – Forum Karlín / Karlin Hall 1 – Forum Karlín CZ 86

Pragovka Art District CZ 90

Kunsthalle Praha / Kunsthalle Prague CZ 94

Holešovická tržnice – Meziprostory Pražské tržnice CZ
Holešovice Market Hall – Prague Market Hall Intermediate spaces CZ 98

Fait Gallery ve Vaňkovce / Fait Gallery in Vaňkovka CZ 106

Dolní oblast Vítkovice / Lower Vítkovice area CZ 110

Vývojový a výrobní areál Egoé – Výstavní platforma Pole designu CZ
Egoé Development and Production Campus – Field of Design Educational Platform CZ 116

Zóna pro umění 8smička & Divadlo Za komínem / 8smička Zone for Art & Za komínem Theatre CZ 122

Kotelna a Uhelný mlýn – Multifunkční prostor a galerie současného umění ARTO.TO CZ
Boilerhouse and Coal Mill – Multifunctional event space and ARTO.TO modern gallery CZ 128

14|15 Baťův institut – Krajská galerie výtvarných umění, Muzeum jihovýchodní Moravy
a Moravská knihovna Františka Bartoše CZ
14|15 Baťa Institute – Regional Gallery of Fine Arts, Museum of Southeast Moravia
and František Bartoš Regional Library CZ 132

Centrum stavitelského dědictví NTM / NTM Building Heritage Centre CZ 136

Kreativní zóna DEPO2015 / DEPO2015 Creative Zone CZ 140

MOVING STATION CZ 144

The Distillery – Social Reactor CZ 148

Brillovka / Brill's Mechanical Factory CZ 152
Městská galerie současného umění PLATO / PLATO City Gallery of Contemporary Art CZ 156
Kulturní čtvrť Automatické mlýny – Gočárova galerie, GAMPA, Sféra, Silo/Nadace AM CZ
Automatic Mills Cultural Quarter – Gočár Gallery, GAMPA, Sféra, Silo/AM Foundation CZ 160
Centrum současného umění EP01 / EP01 Centre for Contemporary Art CZ 164
Areál Jabloneček / Jabloneček Facility CZ 168

Bomuldsfabriken Kunsthall, Kunstarena Torbjørnsbu NO 174
Kistefos Museum NO 178
Oblast Vulkan, budovy okolo vodní cesty / Vulkan area, buildings around the waterway NO 184
Areál Papirbredden / Papirbredden Campus NO 190
Rockheim – Norské národní muzeum populární hudby NO
Rockheim – Norwegian National Museum of Popular Music NO 196
KaviarFactory NO 200
Kunstsilo NO 204

Reykjavik Art Museum IS 210
The Marshall House IS 214

Museum de Pont NL 220
Kulturní krajina Zollverein – Nadace a světové dědictví UNESCO DE
Zollverein Cultural Landscape – Foundation and UNESCO World Heritage Site DE 224
Tate Modern UK 230
Areál Pfefferberg / Pfefferberg area DE 234
Matadero Madrid – Centrum pro současnou tvorbu / Matadero Madrid – Centre for Contemporary Art ES 240
Dánské národní námořní muzeum a kulturní čtvrť Kronborg DK
Danish National Maritime Museum and Culture Harbour Kronborg DK 246
Kasárne/Kulturpark / Barracks/Kulturpark SK 252
Tabačka Kulturfabrik SK 256
Slezské muzeum / Silesian Museum PL 260
Fondazione Prada IT 266
Gare Maritime BE 272

Jmenný rejstřík / Index of Names 276
Resumé 282